

Semanario de conocimientos útiles, disposiciones oficiales e intereses de Filipinas.

Presios de suscripción.
En Manila: Dos reales al mes. En Provincias: Un peso el trimestre adelantado. Anuncios a 4 cuartos línea.

Oficinas: Intramuros
Calle Real, 5 (librería).

LA LECTURA POPULAR

Director,
ISABELO DE LOS REYES

Editor propietario,
JOSE DE JESUS Y ROSARIO



Periodicong lingohang lalabas na paglalagyan ng mga hatol ucol sa paglayo sa ipagacasaquit, pangagamot, pagsasacang ayon sa hatol ng marururong, mga leyes at cautasang ipinahayag sa *Gaceta*, balita sa iba't, ibang lugar, at iba pang dapat paquinabangan.

SUMARIO:

Actualidades;—Agricultura;—De las sucesiones;—América;—Historia de Filipinas;—Curiosidad;—Miscelánea;—Noticias;—Lotería filipina;—Anuncios.

CABUOAN:

Capanahunan;—Ang pagsasacang;—Tungcol sa pagpamanahan;—América;—Historia ng Filipinas;—Salamanca;—Halo halo;—Balita;—Lotería filipina;—Anuncios.

ACTUALIDADES

de la Semana

EL 1.º de Abril y sus «consecuencias» han quitado toda su importancia a la *Kermesse* y a las víctimas de Carolinas.

Y bien mirado se explica lo que ocurre: las víctimas de Carolinas no son nada junto a las que «han producido» los nuevos aranceles.

¡Parece mentira el número de bajas que puede ocasionar un libro «redactado» en el Ministro de la plaza de Santa Cruz, como llaman en Madrid al de Ultramar!

El comercio de cabotaje, mayormente se considera perdido con el impuesto que sobre él gravita.

El de la Escolta, en representación del comercio exterior, también se considera lastimado, y me dicen que prepara una manifestación ruidosa.

Es decir, ruidosa por lo sonada que será por lo que se ha de hablar de ella y por los conflictos que ha de producir.

Esta manifestación será de protesta y duelo y se revelará por la clausura de todas las tiendas y de todos los almacenes.

De este modo, la Escolta, la *rue* más transitada y más comercial de Manila, será imagen de lo que ha de venir a ser Filipinas, si sigue siendo el blanco de *tirios* y *troyanos*: un «campo de soledad, mustio callado», porque ni habrá gente que *cultive* ni quien pueda recojer las cosechas, caso de que se den.

Y eso que los nuevos aranceles han sido cantados por algunos proteccionistas rabiosos.

CAPANAHUNAN.

Ang 1.º ng Abril at ang caniyang mga «bunga» ay inalis ang cahalagahan ng *Kermesse* at ng mga naayop sa Carolinas.

At cung uaring magaling ay mauunawa ang mangyayari: ang mga naayop sa Carolinas ay di paparis munti man sa mga gawa ng mga bagong arancel.

¡Anaqi casinungalingan ang bilang ng napalaglag dahil sa librong «quinatha» sa Ministerio ng pl. za ng Sta. Cruz, gayon ang tauag sa Madrid sa Ultramar!

Ang pangangalacal sa mga capitbayan ay inaaring malaquing totoo ang casiraan, tungcol sa impuestong dumadagan sa caniya.

Ang sa Escolta, na taga paquiharap ng calacal ng extranjero ay itinuturing din namang nasayang at sinasabi sa aquing naghahanda sila ng isang maugong na pagtutol.

Gayon nga, maugong dahil sa caniyang mangyayari, dahil sa caniyang sasabihin at dahil naman sa mangyayari.

Ang pagtutol na ito ay pangangatuiran at pagdaramdam, at mahahayag sa pagsasara ng lahat ng tindahan at mga almacén o taguan.

Sa gayong paraan, ang Escolta, ang *rue* o lansangang lalong hantungan ng namimili, ng calacal sa Maynila, ay maguiging larauan ng maguiging anio ng Filipinas sa dacong huli cung siyang laguing dudutdutin ng mga *tirios* at *troyanos* «isang nangungulilang parang isang mapanglao na minangon», pagcat, ni ualang tauong magsasaca at uala namang cucuba ng caniyang ani, cung sacali t, mamunga.

At iyan na ang mga bagong arancel ay

Todavía si la Madre Pátria fuera un país *esencialmente* productor, una especie de Estados Unidos, tendría su explicación el *bill Mac Kinley* que nos han "aplicado" y que nos vá á levantar más ampollas que un cáustico.

Pero no siendo así, desgraciadamente, creer que los géneros nacionales podrán surtir este mercado, es una *Política de España en Filipinas*, es decir, un ciempiés.

Y un Maseras, ó un despropósito todavía mayor, cantar estas cosas y ponerlas por las nubes so pretexto de un patriotismo ó de un regionalismo *enragé*.

Mientras el comercio se duele de lo que ocurre y el país se prepara á pagar las consecuencias, porque como decía el borracho "ya verán ustedes como esto ha de parar en que *suban* el vino," en la *Kermesse* se baila todas las noches y prueba cada cual su buena ó mala sombra *echando* á la rifa.

Y como el Bazar de caridad está produciendo bastante dinero—aparte de los disgustos y rozamientos que también ha producido—cuando vaya á hacerse la distribución de lo recaudado, los organizadores de esta *fiesta* no deben echar en olvido que ahora además de las víctimas de Carolinas, hay otras *víctimas* á quienes socorrer.

Y separar una cantidad que debe emplearse en pañitos y árnica.

Y ofrecérselos al país.

Para que se curen las contusiones y los rasponazos que está recibiendo.

La Caridad debe extender su manto protector y cobijar á todos.

Sin distinción de *kanakas ni aranceles*.

Porque tanto daño producen unos como otros.

MANOLE.

DE LAS PROPORCIONES

EN LAS QUE EL ALMIDON, LA GLUTINA Y LA GRASA, ESTAN CONTENIDAS EN LAS COSECHAS QUE LOS AGRICULTORES RECOJEN USUALMENTE.

Las diferentes especies de granos y raíces cultivadas se componen principalmente de almidon, azúcar, glutina ó albúmina y aceite ó grasa.

100 libras de arroz, cebada ó harina de trigo, contienen próximamente 55 libras de almidon, 10 libras de glutina ó albúmina y 2 ó 3 libras de aceite.

isinisigao at inaaunit ng nag-aampong mga haling.

Cun ang inang España ay isang lupang mapagbunga, isang paris ng Estados Unidos, ay mangyayari sana ang *bill Mac Kinley* na «iquinapit» sa atin at magpapacati ng ating balat higit sa costico.

Ngunit, cun dili gayon, laquing capahamacan, ang panuualang masisiyahan ng mga calacal ng España ang mercadong ito, isang *Política de España en Filipinas*, sa maicling sabi isang alupihan.

At isang Maseras, ó isang camalian lalo pang malaqui, ang auitin at ilucluc sa alapaap sa ilalim ng pacunuarang lupit na pagibig sa España ó sa isang provincia.

Samantalang ang comercio, i, nag daramdam sa nangyayari at ang bayan naman ay humahanda sa pagbabayad, pagcat paris ng sabi ng isang langó «maquiquita rin ninyo na ang maguiguing hanga ay paítaas ang alac» sa *Kermesse* nagsasayao gabigabi at sinuboc ng baua, t, isa ang buti ó sama ng palad sa paquiquipagrifa.

At sa pagcat ang Bazar de Caridad ay nanganganac ng salapi bucod sa mga samá ng loob at pagquiquingán na nangyari rin naman—cun cailan gagauin ang pamamahagi ng natipon, di dapat limutin ng mga taga pamahala sa fiestang ito na ngayon, tangi sa mga naayop sa Carolinas, may iba pang nangayop na dapat sacilolohan.

At ibucod ang isang cantidad na dapat icapit sa damit at sa siemura.

At ialay sa bayan.

Upang gumaling ang cati ng balat at mga galos na tinatangap.

Ang cauanguaay dapat iladlad ang mapagamon niyang lambong at sucuban ang lahat.

Ualang itatanging *kanakas ni aranceles*.

Pagcat, timbang din ng ibinubunngang...

ANG DAMI NANG AMIROL,

DAGTA AT CATAS NA NAGAGAMIT AT QUINUCUHA NANG MAGSASACA SA MANGA INAANI

Ang iba, t, ibang bagay na butil at ugat na pananim ay nagtataglay ng amirol, dagta, asucal at langis.

100 libras ng bigas, cebada ó harina ng trigo ay nagcacaron ng 55 libras na amirol, 10 libras ng dagta at 2 ó 3 libras ng langis.

Ang centeno ay siyang pangulong iquinabu

El centeno es el principal alimento de las naciones del Norte de Europa, y hacia el Sur, hasta las tierras altas bajo el Ecuador.

100 libras de buena avena descascarada contiene próximamente 40 libras de almidón, 10 libras de albúmina y 4 libras de aceite.

100 libras de maíz contiene próximamente 60 libras de almidón, 10 libras de albúmina y 5 libras de grasa.

Las proporciones de almidón y grasa ó aceite difieren mucho en las distintas variedades de maíz.

El pan de maíz es el único pan de grano de la América tropical, y era antes el principal alimento de los Estados-Unidos del Norte América.

100 libras de arroz limpio contiene próximamente 75 libras de almidón, 7 libras de albúmina, y 1½ libra de grasa.

El arroz es el principal alimento de las Indias orientales y otros pueblos del Este: unido á algunos estimulantes, es el sosten de la vida en la India. Los más hermosos ejemplares vienen de la Carolina del Sur.

Es notable, como la especie de alimento que sostiene mayor número de criaturas de la especie humana. Es menos laxante que los otros granos cereales y de aquí el que sea muy provechoso en los climas relajantes. Cuando se ha sustituido por la patata en las fábricas, ha sobrevenido algunas veces el escorbuto: el trigo negro ó sarraceno es más nutritivo que el arroz, y casi igual al trigo.

Doora ó mijo de la India, es una variedad del mijo. Es un grano pequeño, redondo, blanco, muy prolífico y tan nutritivo como el trigo.

Este grano es el que sostiene la vida de casi todo el Norte de Africa, y se usa mucho en la India y el Este.

100 libras de habas ó de guisantes contienen próximamente 45 libras de almidón, 24 libras de legumina y 2 libras de grasa.

Las habas y otras legumbres son notables, principalmente, por la proporción de glúten que contienen y por su cualidad astringente.

100 libras de trébol, ó de heno seco, inglés, contienen 40 libras de almidón, 8 libras de sustancias albuminosas, y 4 libras de grasa.

El constituyente principal de las patatas, nabos y otras raíces es el agua.

100 libras de patatas, contienen sobre 25 libras de agua y cerca de 25 libras de materia nutritiva.

100 libras de nabos contienen de 89 á 91

buhay ng mga naci6n sa Amihanan ng Europa at sa dacong Sur, hangang sa cataasan nang ilalim ng Ecuador.

100 libras ng mabuteng avena na ualang balat ay nagcacaron ng 40 libras na amirol, 10 libras ng dagta at 4 libras na langis.

100 libras ng maiz, ay nagcacaron ng 60 libras ng amirol, 10 libras na dagta at 5 libras ng langis.

Ang dami ng amirol at langis ay hindi parejo sa iba't, ibang maiz.

Ang tinapay ng maiz, ay siya lamang tinapay na galapong na quinacain ng América tropical, at niong daco ay siyang pangulong iquinabubuhay ng taga Estados Unidos sa Norte-América.

100 libras ng malinis na bigas ay nagcacaron ng 75 libras na amirol, 7 libras ng dagta at 12 libras ng langis.

Ang bigas pangulong cabuhayan ng mga indias orientales at iba pang bayan sa Silanganan cung isama sa ulam ay siyang pangdugtong sa buhay sa India. Nangagaling sa Carolina del Sur ang lalong mabubuting calidad.

Magaling, pagcat siyang pagcaing iquinabubuhay ng caramihang tauo, at maluat matunao cay sa ibang butil na quinacain at dahil dito, i, bagay na bagay sa mga na sa lugar na mainit. Nang ihalili sa papas sa mga fábrica ay naca-pagcasaquit: ang trigongitim ó saraseno ay mading tunauin cay sa bigas, at halos caparis ng trigo.

Ang doora ó mijo sa India ay isang pagca-caiba ng tunay na mijo. Isang butil na maliit, mabilog at maputi, mading tumubo at tunauin na paris ng trigo.

Ang butil na ito siyang iquinabubuhay ng lahat halos sa Norte ng Africa, at maraming gumagamit sa India at sa Silanganan.

100 libras ng habas ó gulay nagcacaron ng 45 libras na amirol, 24 libras na dagta at 2 libras ng langis.

Ang habas at ibang gulay ay mabute, dahil sa dagtang tinataglay at sa cabigatan niya sa tiyan.

Ang pangulong tinataglay ng pagcapapas at iba pang bunga sa ilalim ng lupa ay tubig.

100 libras ng papas, ay merong mahiguit sa 25 libras ng tubig at eulang sa 25 libras ng mga bagay na tunauin.

100 libras ng nabos nagcacaron ng 89 hangang 91 libras ng tubig at gayonding dami ng zanahorios ay nagcacaron ng 86 hangang 88 libras.

100 libras ng patatas nagcacaron ng 15

libras de agua, y las mismas libras de zanahorias de 86 á 88 libras.

100 libras de patatas contienen de 15 á 20 libras de almidon y sobre 2 libras de materias albuminosas.

No son siempre las mismas, en los mismos granos y raices, las proporciones de almidon, glutina y aceite ó grasa: algunas variedades del trigo contienen más glutina que otras; algunas variedades de la avena más aceite y algunas variedades de patatas y maiz más almidon que otras,

La avena, el maiz y las semillas oleosas contienen mas grasa: las habas y guisantes, más materias albuminosas y menos aceite; y las semillas oleosas más albúmina y aceite al mismo tiempo.

Tienen el terreno y el clima alguna influencia sobre las proporciones de estos ingredientes en las distintas cosechas: el trigo de los climas cálidos contiene más almidon; las patatas y cebadas criadas en tierras ligeras, tambien mas almidon, y los demás productos estarán sujetos probablemente á leyes semejantes.

Los trigos secos, tales como se preparan en nuestro país, son casi tan nutritivos como su propio peso de pan de trigo. Los dátiles secos lo son mucho menos, aunque constituyen el pan del desierto. La manzana cruda lo es casi igual á la patata cruda.

El nabo, la zanahoria, el repollo ó col, la chirivía, la nobina verde y el centeno, no contienen almidon, pero contienen las proporciones aquí indicadas de otras sustancias que lo sustituye para el alimento de los animales.

La más nutritiva es en nuestro clima, la paja de guisante, después la de avena, sigue la de habas con sus ramas, después la de cebada, después la de trigo, y por último la de tallos de habas sin las vainas.

DE LAS SUCESIONES

XI

SECCION OCTAVA.

De los derechos de los hijos ilegítimos.

Art. 840. Cuando el testador deje hijos ó descendientes legítimos é hijos naturales legalmente reconocidos, tendrá cada uno de estos derecho á la mitad de la cuota que corresponda á cada uno de los legítimos

hangang 20 libras na amirol at mahiguit na 2 libras ng mga bagay na malagquit.

Sa mga paris paris na butil at ugat ay hindi rin nagecasing-daming palagui ang amirol, dagta at langis: ang ibang trigo ay madagta cay sa iba; at ang ibang avena ay malangis cay sa iba at ang ibang papas at maiz ay malirol cay sa iba.

Ang avena, maiz at iba pang binhiing maquintab ay maraming langis: ang mga habas at gulay ay madagta at culang sa langis: at ang mga binhiing maquintab ay malangis at madagta pa.

Ang lupa at clima ang nasusunod ng dami ng mga bagay na ito sa iba, t, ibang maani: ang trigo sa mainit na lupa ay maraming amirol; ang patatas at cebadas sa maluag na lupa ay maamirol din naman at ang iba pang pamumunga ay nasasaciao rin ng mga gayong calacaran.

Ang trigong tiyo, paris ng guinagaua sa ating lupa; ay madali ring tunauin na paris halos ng tinapay na trigo. Ang mga datileng tiyo ay mabigat sa tiyan, cahit siyang tinapay sa sabana. Ang manzanang hilao ay caparis ng papas na hilao.

Ang nabo, ang zanahoria, ang repollo, ang nobina verde at ang centeno ay ualang amirol; ngunit may roon ng ibang dito, i, sinasabi para sa pagcain ng mga hayop.

Sa na nga sa ating clima, ang lalong madaling tunauin, ay ang balat ng guisante, casunod niya ang sa avena, bumubuntot ang sa habas pati ng caniyang sangá, saca ang sa cebada, saca ang sa trigo, at sa catapusan ang sa supling ng habas na ualang balacac.

TUNGCOL SA PAGPAPAMANAHAN

XI

ICAUALONG SECCION

Sa mga derechos ó carapatan ng mga anac sa di asawa

Art. 840. Cung nacaiuan ang testador ng anac ó apo na tunay at sa di asawa, ngunit quinilala ng ayon sa ley, bawá, t, isa sa di tunay may catuirang magmana sa calahati ng yamang itinataboy sa bawá, t, isa ng mga tunay na anaco ó aponadi pinalalaqui ang yaman ó di mejoorad cailan mat, napapaloob sa icatlong bahaguing sarili ng testador, na dito cucunang alisin muna ang gugol sa libing.

Maibibigay ng mga anac na tunay sa mga

no mejorados, siempre que quepa dentro del tercio de libre disposición, del cual habrá de sacarse, deduciendo antes los gastos de entierro y funeral.

Los hijos legítimos podrán satisfacer la cuenta que corresponda á los naturales, en dinero ó en otros bienes de la herencia á justa regulación.

Art. 841. Quando el testador no dejare hijos ó descendientes, pero sí ascendientes legítimos, los hijos naturales reconocidos tendrán derecho á la mitad de la parte de herencia de libre disposición.

Esto se entiende sin perjuicio de la legítima del viudo, conforme el art. 836, de modo que, concurriendo el viudo con hijos naturales reconocidos, se adjudicará á estos solo en nuda propiedad, mientras viviere el viudo, lo que les falte para completar su legítima.

Art. 842. Cuando el testador no dejare descendientes ni ascendientes legítimos, los hijos naturales reconocidos tendrán derecho á la tercera parte de la herencia.

Art. 843. Los derechos reconocidos á los hijos naturales legítimos en los precedentes artículos se transmiten por su muerte á sus descendientes legítimos.

Art. 844. La porción hereditaria de los legitimados por concesion Real será la misma establecida por la ley en favor de los hijos naturales reconocidos.

Art. 845. Los hijos ilegítimos que no tengan la calidad de naturales solo tendrán derecho á los alimentos.

La obligación del que haya de prestarlos se transmitirá á sus herederos y subsistirá hasta que los hijos lleguen á la mayor edad; y, en el caso de estar incapacitados, mientras dure la incapacidad.

Art. 846. El derecho de sucesión que la ley da á los hijos naturales pertenece por reciprocidad en los mismos casos al padre ó madre naturales.

Art. 847. Las donaciones que el hijo natural haya recibido en vida de su padre ó de su madre se imputarán en la legítima.

Si exedieren del tercio de libre disposición se reducirán en la forma prevenida en los artículos 817 y siguientes.

SECCION NOVENA

De la desheredación.

Art. 848. La desheredación solo podrá tener lugar por alguna de las causas que expresamente señala la ley.

anac sa di asaua ang nauucol cahit cualtahin ó iba cayang yamang mamanahin, ang catimbang na halaga.

Art. 841. Cun ualang anac ó apo ang testador, nguni, t, may magugulang na tunay, ang mga quinilalang anac sa di asaua ay may catuiran sa calahati ng icatlong bahaguing sarili ng testador.

Dito, i, dapat unauaing hindi maaano ang sa bawo, ayon sa art. 836, sa bagay na ito, cun dumulog ang bauong casama ng mga anac sa di asaua na quinilala ng ayon sa ley, pagtibayin lamang sa canila ang pagmamana, at ualang ibibigay cundi ang calangan samantalang nabubuhay ang bawo upang matagpus ang mana nito.

Art. 842. Cung ualang anac at apo, magulang at nunong tunay ang testador, ang mga anac sa di asaua ang may catuirang magmana ng icatlong bahagui.

Art. 843. Masasalin sa mga anac at apong tunay ang catuiran at carapatan sa pagmamana ng mga anac sa di asaua, na quinilala ng ayon sa ley; cun sacaling mangamatay.

Art. 844. Ang bahaguing mamanahin ng mga quinilalang anac sa capahintulutan ng principe ay siya ring itinatag ng ley ayon sa mga quinilalang anac sa di asaua.

Art. 845. Ang mga anac na di tinatauag nanaturales sa paghinggi lamang ng icabubuhay may catuiran.

Ang catungculan ng magbibigay sa canila ay masasalin sa caniyang mga heredero at lalagui hangang dumating sa mayor edad ang mga anac; gayondin naman samantalang di macapaghanap buhay.

Art. 846. Ang catuiran sa pagmamana na itinutulot ng ley sa mga anac sa di asaua ay nararapat din naman sa mga ama at inang di magasaua, tungcol sa mga bagay na sinabi na.

Art. 847. Ang alay ng ama niyong nabubuhay sa caniyang anac sa di asaua, ay itutungcol sa bahaguing legítima.

Cung lumampas sa bahaging sarili ng testador ay babauasan sa ayos na itinatadhana ng artículo 817 at mga casunod.

ICASIAM NA SECCION.

Sa pagtatacuil sa heredero

Art. 848. Ang mga sanhi lamang na sinasaysay ng ley ang macapagtatacuil sa heredero.

Art. 849. Sa testamento lamang magagau ang pagtatacuil sa heredero, na sasabi-

Art. 849. La desheredación solo podrá hacerse en testamento, expresando en él la causa legal en que se funde.

Art. 850. La prueba de ser cierta la causa de la desheredación corresponderá á los herederos del testador si el desheredado la negare.

Art. 851. La desheredación hecha sin expresión de causa, ó por causa cuya certeza, si fuere contradicha, no se probare ó que no sea una de las señaladas en los cuatro siguientes artículos, anulará la institución de heredero en cuanto perjudique al desheredado; pero valdrán los legados, mejoras y demás disposiciones testamentarias en lo que no perjudiquen á dicha legítima.

Art. 852. Son justas causas para la desheredación, en sus respectivos casos, las de incapacidad por indignidad para suceder señaladas en el art. 756 con los números 1.o 2.o 3.o 5.o y 6.o.

Art. 853. Serán también justas causas para desheredar á los hijos y descendientes, tanto legítimos como naturales, además de las señaladas en el art. 756 con los números 2.o, 3.o, 5.o, y 6.o, las siguientes:

1.a Haber negado, sin motivo legítimo, los alimentos al padre ó ascendiente que le deshereda.

2.a Haberle maltratado de obra ó injuriado gravemente de palabra.

3.a Haberse entregado la hija ó nieta á la prostitución.

4.a Haber sido condenado por un delito que lleve consigo la pena de interdicción civil.

Art. 854. Serán justas causas para desheredar á los padres y ascendientes, tanto legítimos como naturales, además de las señaladas en el art. 756 con los números 1.o, 2.o, 3.o, 5.o, y 6.o, las siguientes:

1.a Haber perdido la patria potestad por las causas expresadas en el art. 169.

2.a Haber negado los alimentos á sus hijos ó descendientes sin motivo legítimo.

3.a Haber atentado uno de los padres contra la vida del otro, si no hubiere habido entre ellos reconciliación.

Art. 855. Serán justas causas para desheredar al cónyuge, además de las señaladas en el art. 756 con los números 2.o 3.o y 6.o, las siguientes:

1.a Las que dan lugar al divorcio, según el art. 105.

2.a Las que dan lugar á la pérdida de la patria potestad, conforme al art. 169.

hin ang matuid na sanhi na pinagbabatayan.

Art. 850. Ang pagpapatotoo na tunay nga ang sanhi ng pagaaalis ng mana, ay nararapat sa mga heredero ng testador cung baga, t, itacuil ng iniaalis sa pagmamana.

Art. 851. Ang guinauang pagtatacuil sa heredero na di sinabi ang sanhi, ó sanhi sa isang dahilan na catotohanan, cung sinalangang, at di mapatutuhanan ó di cabalang sa apat na articulong casunod; ay ualing cabuluhan ang paghahalal ng heredero, cung macasamam sa inatasan ng mana; nguni, t, di mapupuing ang mga alay, mejora at iba pang pasiya sa testamento na di macaano sa naturang legítima ó bahaguing uol lamang sa heredero.

Art. 852. Mga uastong sanhi ng pagtatacuil sa heredero, sa sunod sunod na bagay, ang sinasabi sa art. 756 at mga núm. 1.o, 2.o, 3.o, 5.o, at 6.o, upang huag pamanahan pagcat ualang carapatan dahil sa calapastaganan.

Art. 853. Uasto rin namang sanhi upang alisan ng mana ang mga anac at apong tunay, gayon din naman ang mga sa di asaua, tanngi sa itinadhana sa artículo 756 at mga núm. 2.o, 3.o, 5.o at 6.o, ang mga casunod:

1.a Ang pagcacait ng icabubuhay na uala sa matuid, sa ama ó nungong nag alis sa caniya ng mana.

2.a Ang paglapastangan sa gaua ó nilait ng labis, sa salita.

3.a Cung pinagpaupa sa gauang mahalay ang anac ó apo.

Ang hinatulan, tungcol sa isang casalan na taglay ang parusang uaualing cabuluhan sa bayan.

Art. 854. Mga uastong sanhi, upang huag pamanahan ang mga magalang na tunay ó sa ligao, bucod sa sinasabi sa artículo 756 at mga núm. 1.o, 2.o, 3.o, 5.o at 6.o, ang mga casunod:

1.a Nauala ang capangyarihang ama, dahil sa mga sanhing sinasabi sa art. 169.

2.a Ang pagcacait ng iquinabubuhay sa caniyang mga anac at apo, na ualang matuid na sanhi.

3.a Cung pinagnasaang patain ng isa ang caniyang asaua, at di nagpatawaran.

Art. 855. Tanngi sa itinadhana sa art. 756 at mga numerong 2.o, 3.o at 6.o, upang huag pamanahan ang asaua ay uasto rin namang sanhi ang mga sumusunod:

1.a Ang naguing sanhi ng paghihualay ayon sa art. 105.

2.a Ang mga neguing sanhi ng pagcauala ng capangyarihang ama, ayon sa art. 169.

3.a Haber negado alimentos á los hijos ó al otro cónyuge.

4.a Haber atentado contra la vida del cónyuge testador, si no hubiere mediado reconciliación.

Para que las causas que dan lugar al divorcio lo sean también de desheredación, es preciso que no vivan los cónyuges bajo un mismo techo.

Art. 856. La reconciliación posterior del ofensor y del ofendido priva á este del derecho de desheredar, y deja sin efecto la desheredación ya hecha.

Art. 857. Los hijos del desheredado ocuparán su lugar y conservarán los derechos de herederos forzosos respecto á la legítima pero el padre desheredado no tendrá el usufructo ni la administración de los bienes de la misma.

AMERICA

(Conclusión)

Perú, con 3.000.000 de habitantes.

Esta parte del antiguo imperio de los Incas y despues del Vireinato español del Perú, proclamó su independencia de la madre patria en 1821 constituyéndose en República. Su capital es la bella ciudad de Lima, fundada por Pizarro en 1535, con el nombre de *Los Reyes*, y su puerto militar y de comercio más importante el del Callao. Las otras poblaciones notables son: El Cuzco, antigua capital del imperio, Arequipa, Trujillo, Jauja y Arica.

Bolivia, 2.150.000 de habitantes.

Esta región, la más alevada de la América meridional y tambien parte integrante del antiguo imperio de los Incas, dependió, despues de la conquista, del Vireinato del Perú, con el nombre de Alto Perú hasta 1776 que pasó al de Buenos Aires. Desde 1835 forma una República independiente con el nombre de su libertador Bolívar. La capital es Chuquisaca, llamada tambien Charcas, Sucre y la Plata, fundada en 1539, siendo las demás poblaciones notables: La Paz, con 60,000 almas y mucho comercio; Potosí, célebre por sus riquísimas minas de plata, Cochabamba, Santa Cruz y el puerto de Cobija ó Lamar.

Chile, con 2.526.000 habitantes.

Este territorio, comprendido entre el Pací-

3.a Ang pagcacait ng pagcabuhay sa mga anac ó asaua.

4.a Ang pagbabalang utasin ang asauang nagtestar, cung hindi nagpatawaran.

Upang ang mga naging sanhi ng paghihiwalay ay maguing dahil naman ng pagaalis ng mana, ay cailangang huag magcapisan sa isang bahay ang magasana.

Art. 856. Ang huling pagcacasundo nang umapi at inapi ay binabaualan ito ng pagaalis ng mana, at mauualang cabuluhan cung yari na.

Art. 857. Ang mga anac ng inalisan ng mana siyang hahalili sa canilang ama at mananatili sa canila ang catuirang sila, i, heredero forzoso tungcol sa legítima, nguni, t, ang amang inalisan ng mana ay di maquiinquabang sa bunga ng mana at di macapaquiqualam.

AMERICA

(Carugtong)

Perú 3.000,000 ang tauo.

Itong bahagui ng matandang imperio ng mga Incas at pagcatapos na mapamahalaan ng vi-reyng castila ng Perú, ay humiwalay sa Inang España niyong 1821 at nag-república. Ang mariquit na ciudad ng Lima ang caniyang pangulo, na itinatag ni Pizarro niyong 1535, ngicalanang *Los Reyes*, at ang lalong mahalagang puerto militar at ng calacal ay ang Callao. At ang ibang pinacamagaling niyang cabayanan ay: Ang Cuzco, matandang pangulo ng imperio, Arequipa, Trujillo, Jauja at Arica.

Bolivia, 2.150,000 ang tauo.

Ang lupaing ito, i, siyang pinacamataas sa América meridional at cabou-an din naman ng matandang imperio ng mga Incas, nanglaban, pagccongquista ng Vireinato ng Perú, sa ngalang Alto Perú hangang 1776 na nataboy sa Buenos-Aires. Mula sa 1835 ay umayos na isang Republicang ayao pasacop, sa ngalan ng caniyang tangulang Bolívar. Chuquisaca ang caniyang pangulo na tinatawag namang Charcas, Sucre at ang Plata na itinayo niyong 1539, at ang pinacamagaling niyang mga bayan ay: La Paz, na may 60.000 ang tauo at maraming calacal; Potosi, bantog sa caramihan ng mina ng pilac, Cochabamba, Sta. Cruz at ang puerto ng Cobija ó Lamar.

Chile, 2.526.000 ang namamayan.

Naiipit ang lupaing ito ng Pacifico, mga

fico, los Andes, Bolivia y la República Argentina, quedó sometido en 1540 al dominio de España por los esfuerzos de Almagro y Valdivia. Desde su independencia, en 1816, forma una de las repúblicas más ilustradas y florecientes del Nuevo-Mundo. Su capital es la ciudad de Santiago, fundada por Valdivia en 1541 a orillas del Mapocho, en una extensa y fertilísima llanura y bajo un clima delicioso: tiene magníficos edificios y una población de más de 150,000. almas.

Las demás ciudades importantes son: Valparaíso, hermosa y una de las plazas más comerciales del Pacífico, con 100,000 habitantes; la Serena, centro de una región minera muy rica; Copiapó, la Concepción y Valdivia, importante como plaza fuerte y centro comercial del Sur de la República.

República del Paraguay, con 500,000 habitantes.

España estableció en esta pequeña comarca comprendida entre los ríos Paraná, y Paraguay su primer Gobierno del Río de la Plata, constituyéndose en República independiente en 1811. La capital es la Asunción, fundada por Ayolas en la margen izquierda del Paraguay en 1537; tiene buenos edificios y una población de 20,000 almas.

República del Uruguay, con 600,000 habitantes

Despoblada y casi desierta la margen izquierda del Río de la Plata hasta mediados del siglo XIII, fundó el Gobierno español en 1726 la ciudad de Montevideo, que fué después departamento marítimo del Virreinato de Buenos-Aires. Hoy es capital de la pequeña República del Uruguay.

Dividese esta República en los 13 departamentos que siguen: Salto, Paisandú y Soriano a orillas del Uruguay; Colonia, San José, Montevideo, Canelones y Maldonado, sobre el litoral del Río de la Plata; Florida, Minas y Durazno, en interior; Cerro-Largo y Tacuarembó, limítrofes con el Brasil.

Las ciudades más importantes son: Montevideo, Maldonado, San José, Colonia, Mercedes, Paisandú y Salto.

República Argentina, con 3,208,000 habitantes.

Descubiertas las márgenes del Río de la Plata por Solís en 1515, bien pronto las repetidas expediciones enviadas por Espa-

Andes, Bolivia at República Argentina, nasecupan ng capangyarihan ng España sa pagmamalasaquit ni Almagro at ni Valdivia. Mula ng uala siyang pangino-onio, niyong 1816, ay umayos na isang republikaang marunong at casalucuyan ng Nuevo Mundo. Ang ciudad ng Santiago ang caniang pangulo, na itinayo ni Valdivia niyong 1541 sa guildid ng Mapocho, sa isang malauac at malagong capatagan at sa ilalim ng isang caaya-ayang clima ó timpla ng panahon: mayroong maririnal na bahay at isang cabayanang 150,000 ang tauo.

Eto ang ibang mahahalaga niyang ciudad: Valparaíso, maganda at isa sa mga plazaang macalacal sa Pacifico, may 100,000 ang tauo; ang Serena, guitna ng isang lupaing mayaman sa mina; Copiapó, ang Concepción at Valdivia ma halaga pagca,t, matibay na plaza at hantu ngan ng calacal ng Sur ng República.

República ng Paraguay, 500 000 ang tauo

Dito sa maliit na lupaing naiipit sa pagitan nang mangá ilog Paraná at Paraguay, itinayo nang España ang una niyang Gobierno sa Río de Plata, naguing república na ualang panginoon niyong 1811. Ang pangulo niya,i, Asunción na itinayo ni Ayolas sa caliuang guildid nang Paraguay niyong 1537; merong magagaling na bahay at isang cabayanang 20,000 ang calulua.

República ng Uruguay, 600,000 ang tauo. n

Uala ng bayan at halos isang caparangau ang guildid ng Río Plata hangang calahating ng icalabing-tatlong daang taon, ay itinayo nd Gobiernong castila niyong 1726 ang ciuda. ng Montevideo, na naguing departamento marítimo nang Vireinato ng Buenos-Aires pagcatapus. Ngayon ay pangulo ng maliit na República ng Uruguay.

Nagcacahati ang Republicang ito sa 13 bahaging casunod: Salto, Paisandú at Soriano sa guildid ng Uruguay, Colonia, S. José, Montevideo, Canelones at Maldonado sa ibabao ng pampang ng Río de la Plata; Florida, Minas at Durazno sa loob; Carro-Largo at Tacuarembó hangahan sa dacong Brasil.

Eto ang mahahalaga niyang ciudad: Montevideo, Maldonado, S. José, Colonia, Mercedes, Paisandú at Salto.

República Argentina, 3,208,000 ang tauo.

Matagpuan ni Solís ang mga guildid ng Río de la Plata niyong 1515 sa inulit ulit na pagsalacay ng España ay madaling napasacop ang mga lupaing na sa paguitan ng Brasil at Cordillera de los Andes, nagtayo ng dalauang ma-

ña lograron someter los territorios comprendidos entre el Brasil y la Cordillera de los Andes, constituyéndose á principios del siglo XVII dos grandes Gobiernos dependientes del Perú hasta la creación en 1776 del Virreinato del Río de la Plata. Desde su independencia en 1810, el antiguo Gobierno de Buenos-Aires forma la República Argentina, dividida hoy en 14 provincias y los territorios de Misiones, del Gran Chaco, las Pampas del Sur y la Patagonia con el Archipiélago de Magallanes.

La capital de la República en Buenos Aires, fundada en 1535 en la margen derecha del Río de la Plata: cuenta hoy muy cerca de 450,000 almas, siendo la segunda población de la América del Sur. Las demás ciudades importantes son: el Rosario, Córdoba, Paraná, Santa Fé, Corrientes y la Concepción.

HISTORIA DE FILIPINAS

(Continuación)

Dirimida la cuestión de antigüedad, entró á gobernar, por muerte de D. Manuel de Leon, el oidor Coloma. El 4 de Agosto llegaba á Manila la noticia del ensalzamiento de D. Carlos II al trono de España. Mientras se disponía la celebración de las fiestas reales falleció D. Francisco Coloma, 14 de Septiembre. Sucedióle en el mando su antiguo competidor D. F. Mansilla, que se mostró digno de tan alta honra por su bondad y rectitud.

El 4 de Diciembre comenzaron temblores con tanta frecuencia, que el día 6 desde las dos de la mañana hasta las nueve del día se contaron 17, pero sin que ocurriese apenas desgracia alguna.

El 8 de Septiembre de 1678 entraba en Manila el Gobernador en propiedad D. Juan Vargas, el cual comenzó á gobernar con mucho tino y aplicación á los negocios, y como buen soldado se esmeró en mantener en gran lucimiento el campo de Manila. Fomentó el comercio, acudiendo á este puerto naves de China, Bengala, Coromandel y de los portugueses de Macao. Castigó á los Zambales de la Playa-Honda, que infestaban con sus correrías los caminos de Pangasinan é Ilocos. Durante su gobierno recibió embajada del rey principal de Borneo, quien cedió á la corona de Castilla toda su isla Paragua.

laquing Gobierno sa simula ng siglo XVII pinanamahalaan ng Perú hangang sa matatag niyong 1776 ang Vireynato ng Río de la Plata. Mula ng humiualay siya niyong 1810, ang dating Gobierno ng Buenos Aires ay ang República Argentina, na nagecakahati ngayon sa 14 provincias at mga territorios ng Misiones, ng Gran Chaco, ang mga Pampas sa Sur at ang Patagonia pati ng Sangcapuluan ni Magallanes.

Ang pangulo ng República ay Buenos Aires, itinaayo niyong 1535 sa canang pampang nang Río de la Plata: halos umaabot ngayon sa 450,000 ang bilang ng namamayan, na siyang pangalauang cabayanan ng América del Sur. Ang ibang mahalagang ciudad ay ito: ang Rosario, Córdoba, Paraná, Santa Fé, Corrientes at ang Concepcion.

HISTORIA NANG FILIPINAS

(Maicling casulatan)

Sa malutas ang usap, ay namahala, sa pagcamatay ni D. Manuel de Leon, ang Oidor Coloma. Niyong 4 ng Agosto ay dumating sa Maynila ang balita tungkol sa paglocloc sa trono ng España ni D. Carlos II. Samantalang iguinayac ang pista reales ay namatay si D. Francisco Coloma niyong 14 ng Septiembre, humalili sa kaniya ang dati uyang cahanga, si don F. Mansilla, na napaquilalang bagay sa mataas na catungeulan dahil sa cagandahan ng loob at catuiran.

Niyong 4 ng Diciembre ay dumalas ang lindol na niyong á 6 mula sa á las dos ng umaga hangang las nueve ng arao ay nacabilang ng labing pito, ngayon, uala halos na naging sacuna.

Icaualo ng Septiembre ng 1678 ay nasoc sa Maynila ang tunay na Gobernador na si don Juan Vargas, na namahala ng boong pag-iingat at casicapan sa mga negocios, at sapagca, t, mabuting sundalo ay lubhang malinis sa pag-aalaga at pagpapainam ng campo ng Maynila. Pinalago ang calacal, na dumadayo sa puer-tong ito ang mga sasaguan sa China, Bengala, Coromandel at ang sa mga portugues sa Macao. Pinarusahan ang mga Zambales ng Playa-honda, na sa canilang linibotlibot ay pinahihihirapan ang nagsisidaan sa Pangasinan at Ilocos. Sa loob ng panahon ng caniyang pamamahala ay tumanggap ng sugo ng mataas na hari sa Borneo, na ipinagcaloob nito sa Corona ng Castilla ang boo niyang pulo ng Paragua.

En 1679, llegaba á estas islas confinado D. Fernando de Valenzuela primer ministro de Carlos II. Castigó el Gobernador, de órden de S. M., á los que habían tenido parte en la prisión de D. Diego de Salcedo.

«En este tiempo—escribe Isabel de los Reyes en su *Historia de Ilocos*—se mandó por primera vez ordenar Sacerdotes indígenas por informes de un Obispo francés que había estado aquí. Parece ser que no se dió cumplimiento á dicha órden, que fué enérgicamente rechazada por los españoles de aquí y un cronista fraile la combate en su obra por desacertada.

Fué nombrado Obispo de Nueva Segovia el Illmo. y Rmo. Sr. Maestro D. Lucas Arqueros de Robles y tomó posesión en 6 de Noviembre de 1677. Era hijo del alférez Arqueros que se distinguió en la invasión de los Zambales, y nació en Vigan, Ilocos Sur.

El Obispo Sr. Arqueros fijó su residencia en Vigan; y había sido colegial de la Universidad de Sto. Tomás; desde muy jóven se distinguió por su talento, saber y piedad, por lo que se le confiaron honrosos cargos, y era aún bastante jóven cuando mereció la mitra de Nueva Segovia. En la Universidad de Sto. Tomás se conserva su retrato.

Murió en 9 de Agosto del año siguiente.

CURIOSIDAD

Con dos copitas y una tarjeta puede hacerse en la mesa del comedor una suerte muy interesante.

Tómense dos copitas para vino, del mismo tamaño, y llénese una de vino tinto hasta los bordes y la otra de agua. Cúbrase ésta con la tarjeta y despues pregúntesele á cualquiera de los comensales si podría trasladar el vino á la copita que tiene el agua sin decantar ni derramar una gota del líquido de ambas copas.

Al principio esto parece muy imposible de realizar; sin embargo, se puede efectuar muy fácilmente con solo invertir la copa de agua y ponerla sobre la otra.

Despues de tener los bordes bien puestos uno sobre el otro, se corre con muchísimo cuidado la tarjeta hacia un lado, de modo que haya una pequeña comunicación entre las dos copas.

Hecho esto, inmediatamente empieza el cambio de posición de los líquidos, y se observa que el vino sube en una suave corriente á la copa superior bajando el agua á través de la pequeña abertura para sustituir el vino. Este empieza pronto á extenderse en una masa igual

Niyong 1679, dumating ditong desterrado si D. Fernando de Valenzuela pangulong ministro ni Carlos II. Pinarusahan ng Gobernador sa utos ng Hari, ang mga caramay sa pagcabilango ni D. Diego de Salcedo.

Ito ang unang panahon ng pagoorden sa pagpapari ng tagarito sa paquiquiayon ng isang Obispong francés na naparito. Tila di tinupad ang utos, na pinagpilitang itacuil ng mga castila rito at ng isang fraile sa caniyang sinulat, dahil sa di rao tama.

Inihalal na Obispo sa Nueva Segovia ang Illmo. at Rmo. Sr. Maestro D. Lucas Arqueros de Robles at sinimulan ang pag-iral niyong 6 ng Noviembre ng 1677. Siya, i, anac ng alférez Arqueros na namucod niyong salacayin ang mga Zambales, at ipinanganac sa Vigan, Ilocos Sur.

Ang obispong Sr. Arqueros, itinatag sa Vigan ang caniyang tahanan: at naging colegial sa colegio ng Sto. Tomás; mula pa sa camusmusan ay namucod na sa catalinuhan, carunungan at caauaan, caya ipinaubaya sa caniya ang matataas na catungculan, at batang bata pa ng papaguing dapatin siya na mag Obispo sa Nueva Segobia. Ilinigatan sa Sto. Tomás ang caniyang retrato.

Namatay ng 9 ng Agosto ng sumunod na taón.

SALAMANGCÁ

Sa dalauang copita at isang targeta ó isang baraha ay macapagsalamangca sa mesang quincan.

Muha ng dalauang copitang magcasinglaqui, punin ng tinto ang isa at tubig naman ang icalaua. Tacban ito ng baraha at saca itanong sa nagsisicain cung maililipat ang tinto sa copa ng tubig na di isasalin ni matatapon cahit isang patac ng alin man sa dalaua;

Sa primero, i, tila di ito magagaua; nguni, t, mading mangyayari itud lamang ang copa ng tubig at ipatong sa may alac.

Pagcatapus na mapag-lapat na mabute ang dalauang labi ng copa ay bataquing dahandahan ang baraha na magcaron lamang ng munting puang upang magcaabot ang tubig at alac.

Matapos ito, pagdaca, i, magcacapalit ang tubig at alac, at mapapansing ang tinto ay magcacion ng maliit na agos naaqui sa copang nacapatong at mananaog naman ang tubig sa naturang puang

encima del agua contenida aún en la capa superior, y el procedimiento continúa hasta que los líquidos hayan cambiado completamente de copa.

Naturalmente que la explicación de este fenómeno físico es bastante fácil: el agua, siendo más pesada que el vino, baja por su propio peso a la copa inferior, mientras que el vino se ve forzado a subir para ocupar el espacio del agua desalojada. El vino sube en una corriente bien marcada, haciendo un efecto muy bonito en su ascensión por medio de la masa del agua.

Lo notable es que en este experimento no se percibe mezcla alguna de los dos fluidos, pues terminada la operación, el agua del vaso inferior está enteramente clara y transparente. También es muy curioso que el agua de la copa de encima atraviesa el espacio contenido entre los dos bordes, de los dos copas sin salirse lo mas mínimo a través de dichos bordes. Sin embargo, esto se explica por la tensión de superficie que en dicho punto existe en el líquido.

El espesor de la tarjeta requerida en este experimento tiene el grueso de una tarjeta postal ordinaria. Este experimento se hace muy fácilmente, y vale la pena de hacerlo. Puede levantarse la copa superior con el agua que contiene y llevarse de un lado para otro, teniendo la tarjeta pegada, sin sujetarla, probándose de esta manera bien conocida el efecto de la presión atmosférica.

MISCELANEA

- Amigo, préstame dos pesetas.
- ¿Para qué las necesitas?
- Tengo que llevar el reloj a la casa de empeños.
- Pero, para eso no necesitas dinero.
- Sí, hombre; es que antes he de retirar el reloj que guarda el relojero.

En una visita.

- ¡Hermosa biblioteca la tuya!
- ¡Soberbia!
- Pues bien; deseo que me prestes algunos libros.
- No me es posible porque los libros no se devuelven nunca. En prueba de ello, todos los que ves ahí son prestados

Un individuo no puede pagar al casero muchos alquileres que le debe.

—Para que vea usted que soy generoso y considerado—dice el casero—echo al olvido la mitad de la deuda.

—Y yo no quiero ser menos que usted—dice el deudor—y olvido la otra mitad.

upang halinhan ang alac. Ito ay lalatag sa ibabaw ng tubig na natitira pa sa copang na sa ibabaw at patuloy ang pagpapalit hangang magcahalili ng copa.

Dapat magcagayonat lubhang magaang ipaunawa ang gayong bagay: ang tubig, sapagcat lalong magaan cay sa alac, ay bumaba sa sarili niyang bigat sa copang na sa ilalim, samantalang ang tiuto ay sapilitang aacyat upang halinhan ang tubig na bumababa. Malinao na malinao sa patitas ang alac, at lubhang maririquit ang caniyang pagpanhic sa capal ng tubig.

Ang pansinin sa cagagauang ito ay ang di pagcalahoc ng tubig at alac pagcat, pagcatapos ng pagpapalit, ang tubig sa copang na sa ilalim ay malinao na parang salamin. Cahangahanga rin naman na ang tubig ng copang na sa ibabaw ay sinusuot ang puang sa dalawang copa, na di lumalabas ni cahit bahagya sa mga labi ng sisiglan gayon man ito, i, mauunawa sa paglitag ng ibabaw na sa naturang lugar ay meron ang tubig.

Ang capal ng targetang gagamitin sa paggauanito ay catatagan o paris ng baraha. Ang salamangcang ito ay madali at mainam gauin. Maaaring buhatin ang copang pang ibabaw sampu ng lamang tubig at dalhing igay-gay na naca-taquip ang targeta hindi nacadiquit, subuquin sa gayong paraan ang bunga ng bigat ng atmósfera,

HALO HALO.

—Caibigan pahiramin mo aco nang dalawang pesetas.

—Baquit ca nagcacailangán ng gayon?

—Aco, i, magsasanla ng reloj, sa Agencia.

—Sa bagay na iyan ay di mo na cailangán ang cuarta.

—Cailangán co; pagcat, tutubusin sa relojero, ang isasanlaag reles.

* *

Sa isang pagdalao.

—Mariquit na biblioteka ang iyo!

—Magara!

—Siya nga; aco sana, i, pahiramin mo ng ilang libro.

—Hindi co magagaua, pagcat, ang mga libro, i, di na mababalic cailan man, at sa catunaya, i, lahat ng naquiquita mo ryan ay pauang hiram lamang.

* *

Isang maraming utang sa may ari ng bahay na tinatahanan.

—Upang maquita ninio na malaqui ang puso co at marunong lumingap—ang sabi ng may bahay

—ay nililimot co ang calahati ng inioing utang.

—At ayaoco namang humuli sa inio—ang sagot ng may utang—caya ang calahati nama, i, nililimot co rin.

BESOS

¿Ves? por el aurora impelidas
se besan allí las hojas
y, aquí, la arena dorada
besan las timidas olas.
El aire, vagando incierto,
tus lindas mejillas roza
y los rumores que escuchas
son, niña, besos que flotan.
El horizonte es el beso
que el mar y los cielos forman,
y acaso la creación misma
de un beso divino es obra.

Francisco de A. Marull.

MGA BALITA

Iinhiyag ng *Diario* ang casunod na telegrama:

Madrid 4 de Abril de 1891.

Ang Sr. Romero Robledo ay nagpupumilit ng paghadlang sa Gobierno.

Bucod sa ipinaubaya niya ang caniyang boong calayaan sa mga caibigan, sinusunod din siya ng iba.

—Iinhiyag ng *Cámara de Comercio* ang mga sumusunod:

«Ang taga paquialam ng *Cámarang* ito sa *Madrid*, ipinadala sa quin ang casunod na telegrama:

»*Madrid* 3 ng Abril.

»Presidente, *Cámara* ng Comercio, *Maynila*.

»Ng macapagtanong ang Ministro de Ultramar sa Presidente ng Ministros, ang sabi hintayin ang pagdating ng Intendente upang ipaaninag ang mga capansanan.

»Ang Sr. Jimeno Agius mag-lalagay ng pasiya na marahil ay ayunan.

»Cailangang higpitau ang cahingian sa pamamag-itan ng telégrafos, pirmahan ng mga may vapor at comerciante.

»VIGIL.

»Bagay na ipinagbibigay alam co sa mga maguinoong comerciante, industriales at may mga ari ng sasaguan dito sa *Maynila*, at pinagtatibay na yamang naumpisahan na ay itutuloy ng *Cámara de Comercio* ang pagpapalacod ng mga asuntong pinagtatagubilin sa caniya, taglay ang boong pagsusumaquit na quinacailangang.—J. STA. MARINA.»

—Tumelegrama rin naman ang Sr. Arzobispo, *Casino Español*, *Sociedad Económica* at ang mga Capitan ng vapor, hinihiling nilapag alisin ang impuesto de cabotaje.

—Naringig naming pinag-uusapan, sa loob

HALIC

Tingnan mo, t, sa pupug ng mahinhingsimoy
naugaghabalican yaong mga dahon,
saca ang buhangging guinto ang caucol
hinahagcan namang malubay ng alon.

Hanging lumilibot na pabalicbalic
ang quinacalaro, i, pisugi mong mariquit,
at ang mga ugong namang nariringig
alingaongao irog ng tunog ng halic.

Ang langit at dagat sa paghabalican
yaong himpapauid ay siyang lumitao
at hindi malayong ang tanang nilalang
yari rin ng isang halic ng May-capal.

ADNARIM.

ng maicing panahon ay sisimulan ang paggawa ng pangalauang campanario sa simbahan ng S. Ignacio ng mga PP. Jesuitas, at sa naturang campanario ay mag-lalagay ng isang maringal na relas na dalawa ang orasan, ang isa, i, magtuturo ng oras sa *Maynila* at ang isa naman ay magtuturo ng oras sa *Barcelona*.

—Nabasa namin sa isang periódico sa *España* ang sumusunod na balita:

»Mayroon ng tatlong arao na nahahabilin sa Correos ang isang sulat, na sa sobre o taquip ay nacapinta ang mga sumusunod:

»Isang dalaga, isang aurora (*liuay-uay*), dalawang bundoc, isang castillo, ang plano ng isang bayang malinis ang pagcaguhit, nacalimbutod ang isang lansangan, at dito, i, isang num. 20, na itinuturo ng isang camay ang uicang: *dito* at sa catapusa, i, isang granada.

»Hinangap ng mga empleado sa Correo ang cahulugan, ay ganito ang lumabas:

»*Señorita Aurora Montes Castillo, calle de* (nacalimutan namin ang ngalan), num. 20, *Granada*.

»Ang sulat ay ipinadala sa dapat tumanagap, nguui, t, sinipi muna ang dalaga sa sobre na isang tunay na retrato.

»Hindi cami nag-aalangang maniwala, nguui, t, ipinagtatagubilin naming parisang ang gayon.

»Pagca, t, cun ang sobre ay susulat ng malinao at mauauatasan, sapilitang mauauala.»

—Ayon sa sulat na inihayag ng ating Arzobispo sa *Boletín Eclesiástico*, natanto namin sa 1.º nitong lumalacod ay siya na ang mamahala sa caniyang sacop, at matitigul na ang pag-iral ng Dean, Sr. D. Eugenio Netter.

Ipinagtatagubilin sa sulat na ito ng Sr. Arzobispo ang dating pangangasiua, sa mga Vicario, mga cura at iba pang pari.

Ipinagbibigay alam naman ng Sr. Arzobispo na inihalal niyang Provisor at Vicario general ang Dr. D. Silvino Lopez Tuñon, Secretario de Cámara ang Licenciado Sr. D. Pedro Fuentes Martinez at vice-Secretario ang presbitero D. Tomás G. Feijoo.

—Ang maririlag na fraileng D. Fr. Leandro Arrue Obispo sa Jaro, at D. Fr. Martin G. Alcoces Obispo sa Cebú, nagsidating dito, at ngayó,i, nag-aalay ng magalang na pagbati sa cagalang-galang nating Arzobispo.

—Niyon a las nueve y media ng umaga, arao ng lingo, natagpuan sa loob ng isang bangcang nacasadsad, ang bangcay ng isang tauo, sa playa ng Bangcason sa bayan ng Tundo.

—Niyong lunes ng madaling arao ay natagpuang nacaauang ang pinto ng isang tindahan ng tabaco *Las dalagas* sa calle Dolores (Santa Cruz) at sira ang mga candado, na ang isa nito,i, nacuhang piraso sa guitna ng daan. Ualang nadala ang mga magnanacio, cundi ang nahagilap lamang agad ng camay na ayon sa curo ay halagang 50 pesos, at labing apat na pisong cualta. Hindi nalaman ang pagbibintangan.

¿Anong guinagaua ng mga patrulla?

—Nasunog sa Calamba niyong á 3 nitong lumalacad ang isang camalig, ng azucal pati laman. Ualang nasactang tauo.

—Niyong á 1.0 nitong umiiral, las 8 ng gabi, nagecasunog sa lugar ng Cacutod, barrio nang S. José, sa Arayat, at limang bahay ang natupoc.

—Noong 16 ng noviembre ng taong nacaraan at sa Hospital de la Caridad ng Nueva-York, ay iniangcop ang paang pamaunahan ng isang aso sa bioti ng isang bata upang mahalihan ang buto.

—Ibinabalita ng isang periódico italiano na ngayó,i, gumagaua ng cañon para sa ilalim ng tubig, at lumabas na mabuti ang mga pagsuboc.

Ang naturang cañon ay mailalagay cahit sa gaanong lalim, caquilaquilabot sa caauay, pagca,t, malaquing totoo ang carga at umaangal ang tubig cing ito,i, lumabás,

Sa Spezzia gagauin ang pagsuboc, sa harap ng madlang oficiales.

—Ang sabi ng isang marunong na italiano niyong siglo XI sinimulan ang paggamit ng tecedor at ang ucang gumamit ay isang princesang taga Venecia. Tangi sa pagsusumicap ng princesa ay marami ring sumusubo at ng macaraan ang dalauang siglo ay naging caraniuan sa Florencia at inabot pa ang dalhingdalhing nacasabit sa bayeuang ng mga babae. Niyong siglo XV sinimulan ang

paggamit sa Europa, primero sa Francia. sumunod sa Alemania at sa catapusa,i, sa Inglaterra at España.

—Hindi isang himala na ang dugo ng tauo ay palitan ng dugo ng cambing.

Sa Paris ay maraming médicong gumagaua ng gayon at ang Dr. Bernheim ay gumamot sa ganitong paraan ng limang dalaga na iba,t, iba ang grado ng pagcatuyo.

Ang guinagamit niyang casangcapan ay paung gau sa panahong ito, na sa cabutihan ng yari ay di nadadapiohan ng hangin ang pinatacbong dugo, at timbang na timbang naman ang pinapapasoc at pinalalabas.

Ang sabi sa gamot na yaon, hindi man gumaling agad ang may saquitpagca,t, mahirap gamutin ang natutuyo, ay magcacaroon ng lacas na ilalaban.

Ang pagpapalit ng dugo ay tumatagal ng dalaua ó tatlo lamang segundo.

—Sa unaug arao ng Juliong darating ay sisimulan ang pagtuturo ng paglalayag ó bubucsan ang Escuela Náutica.

Ipinatatanto namin sa nagsisipag-aral at sa ibig pumasoc.

—Cung sino ang ibig bumili ng babae, ay paroon sa Tibet sacop ng Asia.

Sa bayang iyon ang pagaasaua ay bini-bile ng lalaqui ang babae sa ama nito, na ang caraniuang halaga ay tatlong pung vaca lamang cahit maganda; isang camaganac ó caibigan ng lalaqui ang taga pamagitan sa pagcacasal na ganito ang gau: ibibigay ang halagang pinagsunduan sa ama ng dalaga, ito,i, cucunin at iaalay sa caniyang maguiguing asaua, at pagcatapus ng caniyang inihahanda ayon sa caya ng lalaqui, ay casal na.

Datapua,t, ang babae roon ay ualang ibang gaua cing magcaasaua cundi maglutó ng cha at maglinis ng charera, pagca,t, ang mga anac ang siyang nacaalam sa bahay.

Bucod dito,i, catungculan ng babaeng Tibet ang gumaua, turing icaapat ó icalimang taon, ng ilang saya na balat ng tupa.

Cung bagat mayamot sa pagcatiguil, ay humahabi at naanahi ng isang génerong lubhang magaspang na caraniuang guinagamit, cing minsan ay magdasal ó lumipol caya ng insectos, paris ng langao, lamoc at iba pa na dooy lubhang sagana.

Doon ang damit ng mga bata ay macapal na macapal sa pilegues, caya matibay asamantalang lumalaqui ang may damit ay naluluangan ang pananamit.

LOTERIA FILIPINA

Sorteo celebrado el día 7 de Abril de 1891
(Números tomados al oído.)

Premio de 45,000 pesos:

2498

Cavite.

Dos aproximaciones de 1000 ps.—2497 y 2499

Premio de 20,000 pesos:

22697

Manila

Dos aproximaciones de 500 ps.—22696 y 22698

Premio de 10,000 pesos:

39910

Manila

Dos aproximaciones de 250 ps.—39909 y 39911

Premio de 5,000 pesos:

13495

Manila

Premios de 1,000 pesos:

4630 6510 9507 16870 20233 22785

27162 29426 37375 43216

Premios de 500 pesos:

3705 4199 7189 7658 8738 11862

11950 13189 14588 16883 17534 19585

24007 24395 26213 27733 28759 30918

32045 37164 38140 39173 41908 42436

43927

Premios de 250 pesos:

774 2731 3469 4611 7677 9582

10102 10823 11022 13823 16581 16746

17676 18587 18921 20301 20572 20703

21037 21185 22029 22191 24111 24327

24481 24630 25435 27155 27907 28923

29342 29693 30033 30056 32471 32761

33022 35228 38913 39094 40102 40225

40601 40609 40616 41460 42931 43177

44146 44994

Premios de 100 pesos:

123 230 331 931 1096 1717

1777 1980 2751 4099 4191 4483

4841 4916 5104 5367 5805 6022

6293 6349 6428 6822 7597 7929

8266 8303 8536 9012 9157 9632

10060 10498 11312 11527 12035 12565

13907 14258 14321 14812 15946 16679

16800 17073 17222 18375 18627 19195

19629 19861 20431 20714 21615 22054

22212 22955 23133 23176 23802 24324

25656 25841 26387 27354 28002 28171

28205 28460 28592 29905 30338 31155

31478 31520 31561 31739 32197 32501

33007 33224 33551 33846 34719 36128

36207 36978 37009 37401 38208 38368

40836 41712 42247 43728 43920 44555

44934 44954

Premios de 50 pesos:

Centena:

143 208 283 382 453 556 563 614 707

763 805 831 869 870 871 888 908 960

Mil:

039 047 039 127 153 157 183 298 315

339 391 466 474 586 610 627 630 660

672 714 829 874 914 943 949 957

Dos mil:

025 027 045 208 323 401 409 420 438

470 487 520 533 595 615 630 660 790

909 917 945 990

Tres mil:

101 139 142 167 172 178 191 206 233

321 336 365 368 393 396 439 490 528

642 729 789 794 859

Cuatro mil:

023 033 054 108 265 300 333 337 504

540 567 703 737 754 802 840 890 905

952 988

Cinco mil:

053 065 157 165 170 192 200 317 455

470 572 637 638 702 718 758 812 911

972 988

Seis mil:

004 044 046 105 241 262 340 413 415

451 498 512 515 640 832 888 907 986

Siete mil:

084 159 174 201 255 441 460 463 553

579 581 582 674 682 712 732 763 814

862 880 905 914 961

Ocho mil:

035 097 100 304 362 514 699 754 794

861 975 979 987

Nueve mil:

004 132 216 272 291 342 349 381 446

449 465 472 545 655 770 831 866 889

945 954 969 989

Diez mil:

013 060 281 384 412 413 414 441 529

571 611 652 679 694 704 755 768 867

Once mil:

012 025 028 030 058 236 253 288 347

393 396 399 435 502 514 518 534 674

842 851

Doce mil:

057 131 190 220 245 251 355 398 444

460 575 627 719 721 725 862 875 904

927 939 971 972

Trece mil:

009 018 062 082 117 153 341 345 368

429 522 708 714 768 827 899 903 987

Catorce mil:

081 111 177 318 356 357 572 654 659
666 856 886 944

Quince mil:

058 112 127 193 247 312 433 594 615
690 734 875 910

Diez y seis mil:

030 145 161 204 369 611 688 716 773
781 848

Diez y siete mil:

003 059 266 326 345 382 462 467 512
611 682 826 841 899 935

Diez y ocho mil:

018 040 050 125 185 267 285 396 457
470 483 495 504 506 509 517 553 575
740 962 985 988

Diez y nueve mil:

007 096 162 171 174 213 261 292 305
327 507 522 578 598 691 700 725 728
747 812 889 930

Veinte mil:

088 091 172 238 331 346 392 404 569
573 579 596 609 705 851 882 980 998
994

Veintium mil:

036 146 305 388 466 530 561 655 738

Veintidos mil:

018 040 063 084 193 257 263 371 463
643 726 814 822 832 927

Veintitres mil:

044 125 147 168 240 277 297 298 299
315 318 360 415 430 469 478 530 555
583 992

Veinticuatro mil:

006 024 028 123 232 359 373 414 499
540 543 584 601 602 609 652 842 894
998

Veinticinco mil:

026 047 074 159 225 265 303 433 503
622 754 756 784 840 845 851 932 952

Veintiseis mil:

015 064 080 213 228 256 411 422 522
614 620 635 658 670 751 834 867

Veintisiete mil:

027 079 109 150 165 272 338 439 453
543 588 685 721 870 937 993

Veintiocho mil:

152 180 189 195 238 413 517 616 638
646 666 690 728 734 757 823 878 956
993

Veintinueve mil:

171 212 255 275 317 327 368 613 714
779 841 874 876 904 947 950

Treinta mil:

012 057 089 109 151 203 215 218 282
285 376 409 519 602 627 762 935 981
985

Treinta y un mil:

065 081 142 149 229 250 302 308 311
334 348 381 453 457 481 548 559 597
621 642 751 778 825 831 917 919 968

Treinta y dos mil:

049 057 165 312 393 396 518 525 540
576 757 759 796 851 861 943

Treinta y tres mil:

094 151 209 310 316 318 399 449 478
490 596 619 719 747 785 993

Treinta y cuatro mil:

000 012 030 110 129 213 218 374 512
523 556 656 687 825 839 864 888

Treinta y cinco mil:

032 066 070 153 188 191 284 391 475
544 702 749 770 787 807 944 978

Treinta y seis mil:

024 103 176 216 316 334 364 365 596
630 700 738 879 883

Treinta y siete mil:

016 209 297 423 613 660

Treinta y ocho mil:

176 212 226 348 432 508 529 554 578
672 703 858 863 914 935 977

Treinta y nueve mil:

025 029 168 243 312 359 409 727 958
978

Cuarenta mil:

019 056 090 133 162 170 177 189 238
306 392 410 477 526 571 595 642 776
790 808 857 866 891 899 963

Cuarenta y un mil:

005 076 130 158 180 207 208 258 278
319 321 349 360 364 437 679 760 782
880 901 932 953

Cuarenta y dos mil:

030 116 190 213 503 508 538 561 600
606 719 760 821 852 893 953

Cuarenta y tres mil:

011 084 131 153 161 232 275 286 304
305 430 444 641 666 726 728 788 793
817 909 969

Cuarenta y cuatro mil:

066 078 132 137 179 231 286 301 320
328 337 340 350 564 591 498 713 806
835 858 909

TORRECILLA Y C.^a

ESCOLTA, 17.—MANILA

Almacen de tejidos y novedades de Europa.

Se reciben por todos los vapores las últimas novedades de París, en artículos para señoras y caballeros.

Agencia y depósito de la acreditada
Perfumeria del mundo elegante.

GRAN TALLER DE CAMISERIA
17.—Escala.—17

Almacen n̄ sarisaring damit at n̄ bago,t, bagong uso sa Europa.

Tumatangap sa lahat n̄ m̄ga vapor n̄ m̄ga bago,t, bagong uso sa Paris na nauucol sa pananamit ng m̄ga guinoong babae at guinoong lalaqui.

Pinagbibilhan at quinalalagyan n̄ bantog sa cagalingang

M̄ga paban̄gō n̄ Mundo elegante.

MALAUING TALLER NA GAUAAN NANG sarisaring mariquit na baro.
17.—Escala.—17.

EL PATRIOTA

El expendio de esta fábrica en la calle de Ilang-ilang núm. 10, Binondo, desde esta fecha queda trasladado á la calle de Asunción núm. 6, del mismo arrabal.

Ang tindahan nang fábricang ito sa calle Ilang-ilang núm. 10, Binondoc, mulá n̄gayon ay na sa calle Asunción núm. 6, sa dati ring bayan.

LA ECONOMIA.

Calle de Carriedo, núm. 11,

En este nuevo establecimiento se compra, vende, cambia ó se alquila ajuar de casa así como altares provisionales. También pianos, armoniums, arpas, guitarras y bandurrias.

En el mismo se darán pormenores.

4

Calle Carriedo, núm. 11.

Sa bagong tindahang ito ny namimili, nagbibili, pumapalit ó nagpapaupa n̄ m̄ga pamuti sa bahay, paris n̄ altar na tangalin. Gayon din naman nang m̄ga pianos, armoniums, alpá, bigtela at bauria.

Dito rin maquiquipag intindihan.

IMPRESA DE SANTA CRUZ

DE

D. JOSÉ DE JESÚS Y ROSARIO
EDITOR PROPIETARIO DE *La Lectura Popular*.
20.—CARRIEDO.—20.

IMPRESIONES DE TODAS CLASES

VARIADO SURTIDO

en papelería y efectos de escritorio.

EL ILOCANO

DIRECTOR: ISABELO DE LOS REYES

Periódico quincenal español-ilocano de ciencias y artes al alcance del pueblo, de intereses generales, conocimientos útiles y noticias.

Al precio de una peseta al mes, se suscribe en esta imprenta, Sta. Cruz, Carriedo 20.

Obras de Isabelo de los Reyes.

EL FOLK-LORE FILIPINO costumbres del país. Obra premiada con medalla de plata en la Exposición Filipina de Madrid. consta de 646 páginas con impresión completa. Se vende á 6 rs. fuertes cada tomo.

LAS ISLAS VISAYAS EN LA EPOCA DE LA CONQUISTA. á 4 reales.

ILOCANADAS, cuentos filipinos á 4 reales.

ARTÍCULOS VARIOS sobre etnografía, historia y costumbres de Filipinas, á 6 rs.

HISTORIA DE ILOCOS, 4 rs. cada tomo.

Se venden en esta Imprenta y las principales librerías de Manila.

Casaysayan nang bayang Sampaloc

Mariquit na tulá, na maraming sinasaysay na na catotoua, at maganda ang pagcacayari, cahit macapal manicapat lamang baw,t, isá, at malaquing rebaja cing daan ó libo ang cucunin. Ipinagbibili sa aming imprenta, Carriedo, 20.

Imp. de Santa Cruz, Carriedo 20.